

Parcours identitaires et pratiques sociales dans les écoles minoritaires de langue française : le personnel enseignant au quotidien

Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie

Assistant et assistantes de recherche :
Serge Demers, Mélanie Knight et Christine Lenouvel

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
(2001-2004)**

Objectifs :

L'école a toujours tenu un rôle de première importance en milieu francophone minoritaire. Cette institution, de concert avec deux autres, soit la famille et l'Église, a contribué grandement à la survivance de la langue et de la culture françaises à l'extérieur des frontières du Québec. Dans le contexte scolaire, c'est aux enseignantes et aux enseignants que revient la responsabilité d'assurer le processus de reproduction linguistique et culturelle, puisque ce sont eux et elles qui travaillent de plus près avec les élèves. Comment ce travail de reproduction s'effectue-t-il à l'école et où se situe le personnel enseignant dans ce processus ? Le programme de recherche se donnait deux objectifs principaux. Le premier consistait à examiner en profondeur les parcours identitaires, tant sur le plan personnel que sur le plan professionnel, des enseignantes et des enseignants qui œuvrent dans les écoles minoritaires de langue française. Le deuxième objectif, qui découle du premier, consistait, pour sa part, à examiner de quelle façon ces parcours identitaires viennent influencer la façon dont les enseignantes et les enseignants se positionnent en ce qui a trait à leur rôle d'agent de reproduction linguistique et culturelle auprès de la clientèle scolaire en contexte francophone minoritaire. En d'autres mots, quel est l'impact de ces parcours identitaires, tant personnel que professionnel, sur le degré de sensibilisation du personnel enseignant à la question minoritaire et comment cet impact se traduit-il dans les pratiques quotidiennes des enseignantes et des enseignants à l'école ?

Un examen plus approfondi des trajectoires identitaires des enseignants et des enseignantes contribuera, en effet, à une meilleure compréhension du contexte dans lequel ces derniers et ces dernières évoluent et de leur rapport à la langue et à la culture, d'abord dans leur vie personnelle, mais également dans leur vie professionnelle. Finalement, un tel examen viendra aussi contribuer à une meilleure connaissance des pratiques sociales, linguistiques et culturelles complexes qui ont cours dans les écoles minoritaires de langue française, entre les acteurs principaux, soit les élèves et le personnel enseignant. Ces pratiques se trouvant au cœur même des parcours identitaires, nous sommes en mesure, par conséquent, d'ajouter aux écrits portant sur la construction identitaire. En ce qui concerne le travail enseignant comme tel, les résultats de la recherche permettent de mieux saisir les pratiques enseignantes au quotidien et d'examiner de plus près comment les identités personnelle et professionnelle s'articulent et façonnent le travail enseignant.

Méthodologie :

La recherche a été effectuée auprès d'un groupe d'enseignantes et d'enseignants œuvrant dans deux conseils scolaires de langue française en Ontario. L'approche de recherche privilégiée dans le cadre de la présente étude a été en grande partie l'analyse qualitative de type

ethnographique, avec les techniques suivantes : l'observation, l'entrevue semi-dirigée et l'analyse documentaire. Cependant, l'étude a eu recours, à ses tous débuts, à l'analyse quantitative, sous la forme d'un sondage qui a permis d'obtenir de l'information factuelle sur les habitudes langagières des enseignantes et des enseignants sélectionnés, dans leur vie personnelle, comme dans leur vie professionnelle. Le questionnaire avait également pour but de recueillir des informations biographiques sur le personnel enseignant, fournissant ainsi un profil de la population à l'étude. À la suite de l'analyse des résultats de ce sondage, un échantillon d'enseignantes et d'enseignants a été sélectionné pour participer au deuxième volet de la recherche, celui de l'étude ethnographique qui a débuté en avril 2002 et qui s'est déroulée jusqu'en avril 2004.

Avancement de la recherche :

Le sondage a été administré à la fin de l'automne 2001. L'entrée des données s'est déroulée pendant l'hiver 2002 et une analyse préliminaire a été entamée au printemps 2002. L'étude ethnographique a débuté, pour sa part, en avril 2002 et s'est poursuivie pendant l'année scolaire 2002-2003 et 2003-2004. Nous avons fait, pour une dernière et troisième année, des observations et des entrevues individuelles avec les enseignantes qui participent au projet de recherche en plus de compléter les entrevues avec les membres des familles de ces enseignantes. Nous avons complété la cueillette de données en faisant deux entrevues de groupe - une à Toronto et l'autre à Ottawa. Nous avons aussi poursuivi et terminé le codage des données à l'aide du logiciel Nud*ist. L'analyse des données est toujours en marche. Le rapport de productivité sera remis au CRSH en septembre 2005.

Diffusion :

Communications :

Gérin-Lajoie, D. (2005). *Le rapport à l'identité dans les écoles situées en milieu francophone minoritaire*. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française (CIREM), Ottawa, 22 avril.

Gérin-Lajoie, D. et C. Lenouvel (2005). *Teachers as Agents of Linguistic and Cultural Reproduction in Minority Language Schools*. AERA, Montréal, 15 avril.

Gérin-Lajoie, D. (2005). *Teachers' Identity and Teachers' Work*. CSSE preconference on Francophone education in Canada at AERA, Montréal, 10 avril.

Gérin-Lajoie, D. (2005). *Le travail enseignant dans le contexte pluraliste de la salle de classe*, Conférence du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO), OISE/UT, 18 janvier.

Gérin-Lajoie, D. (2004). *Le discours du personnel enseignant face à la diversité linguistique et culturelle de la salle de classe*. Conférence organisée par le Centre LABRIPROF (CRIFPE), Université de Montréal, 22 octobre.

Gérin-Lajoie, D. et C. Lenouvel (2004). *Teachers and School Principals' Discourse on Linguistic and Cultural Diversity in the Classroom: A Canadian Example*. European Education Research Association, Crète, Grèce, 24 septembre.

Gérin-Lajoie, D., M. Knight et C. Lenouvel (2004). *L'identité enseignante dans une culture en changement*. XIV World Association for Educational Research. Santiago, Chili, 11 mai.

Gérin-Lajoie, D., C. Lenouvel et M. Knight (2004). *The Challenges of Teachers' Work in Minority Language Schools: A French Canadian Example*. Paper Presentation. American Educational Research Association (AERA), San Diego, 16 avril.

Gérin-Lajoie, D., M. Knight et Christine Lenouvel (2004). *Minority Language Schools and Teachers' Identity: A French Canadian example*. Round Table. American Educational Research Association (AERA), San Diego, 16 avril.

Gérin-Lajoie, D., C. Lenouvel et M. Knight (2003). *Construction identitaire et travail enseignant auprès de la clientèle des écoles minoritaires de langue française*, Colloque international "L'Ouest: directions, dimensions et destination", Winnipeg, 17 octobre.

Gérin-Lajoie, D. (2003). *La formation du personnel enseignant œuvrant auprès des minorités linguistiques et culturelles*, Colloque AFIRSE-UNESCO, Paris, 30 mai.

Publications :

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). "Le travail enseignant en milieu minoritaire", dans : P. Dalley et S. Roy, *Francophonie, minorités et pédagogie*. Maison d'édition à déterminer.

Gérin-Lajoie, D., C. Lenouvel et M. Knight (2005). *Construction identitaire et travail enseignant auprès de la clientèle des écoles minoritaires de langue française*, dans : A. Fauchon (dir.). *L'Ouest: directions, dimensions et destinations*. Winnipeg : Les Presses universitaires de Saint-Boniface, p. 361-380.

Gérin-Lajoie, D. (2004). La problématique identitaire et l'école de langue française en Ontario. *Revue Francophonies d'Amérique*. Numéro 18, Ottawa : Les Presses de l'Université d'Ottawa, p. 171-179.

Gérin-Lajoie, D. (2004). *La formation du personnel enseignant œuvrant auprès des minorités linguistiques et culturelles*, Colloque AFIRSE-UNESCO, Paris, 30 mai 2003. CD-ROM.

Gérin-Lajoie, D. (2004). *Pratiques langagières et mobilité en milieu scolaire francophone minoritaire : le rôle du personnel enseignant comme agent de reproduction linguistique*. 3^e Colloque du Réseau français de sociolinguistique, Lyon, 21 mars 21. CD-ROM.